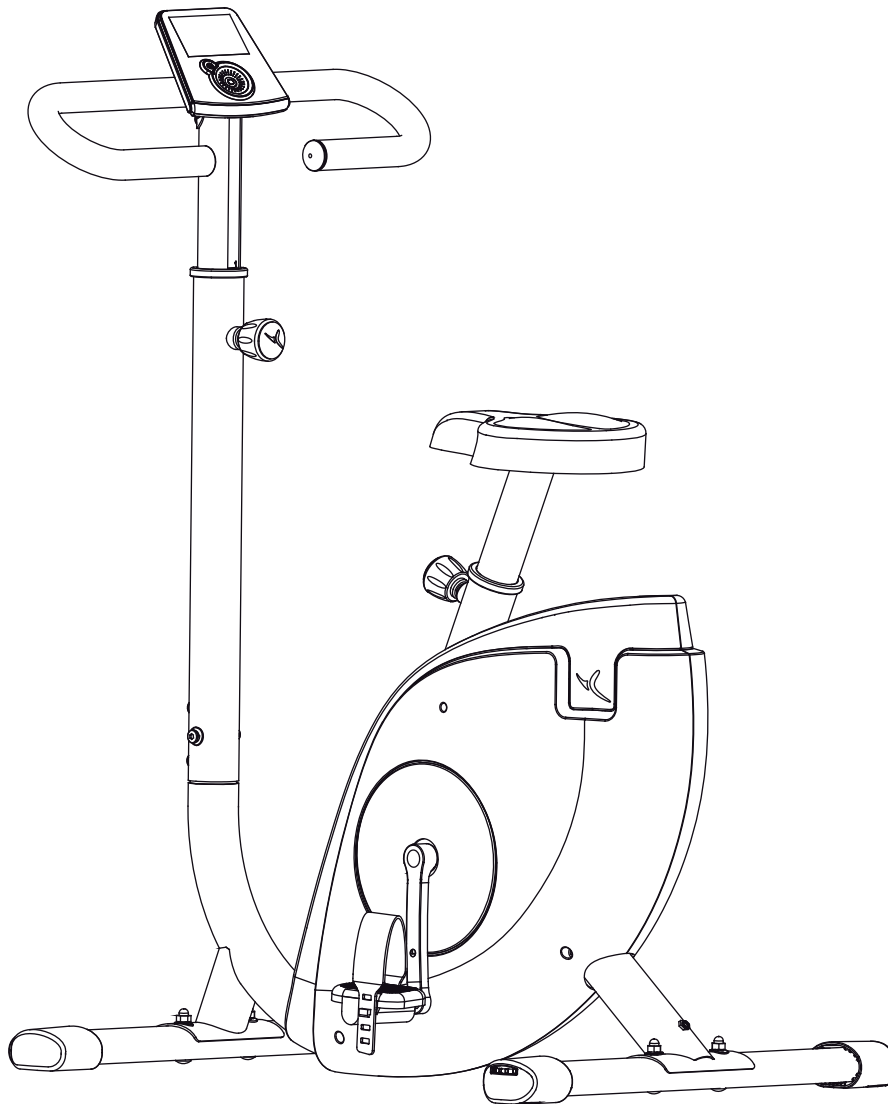


VM 530



VM 530

29 kg / 65 lbs
95 x 64 x 151 cm
37 x 25 x 59 in

Maxi
130 kg
286 lbs



30 min



1 Heart rate monitor belt - Ceinture cardiofréquencesmètre
 Cinturón cardiofrecuencímetro - Herzfrequenzmessgurt
 Cintura cardiofrecuencímetro - Band voor hartslagmeting
 Cinto cardiofrecuencímetro - Pas do pomiaru częstotliwości tętna
 Szívritmismérő öv - Пояс-пульсометр - Centură cardio-frecvențmetru
 Pás merača srdcovej frekvencie - Pás měřiče tepové frekvence
 Hjärtfrekvensbälte - Колан за измерване на пулса
 Kardiyoferkansmetre kemeri - حزام قياس نبضات القلب
 心率測量胸帶 - 心率測量胸帶

2 Handlebars - Guidon - Manillar - Lenker
 Manubrio - Stuur - Guiador - Kierownica
 kormány - Руль - Ghidon - Riadidlá
 Madlo - Styre - Корми ло - Gidon
 مقود - 车把 - 車把

3 Console - Console - Consola - Konsole
 Console - Console - Consola - Konsola
 Konzol - Консоль - Consolă - Konzola
 konzole - Konsol - Конзола - Konsol
 لوحة التحكم - 控制面板 - 控制面板

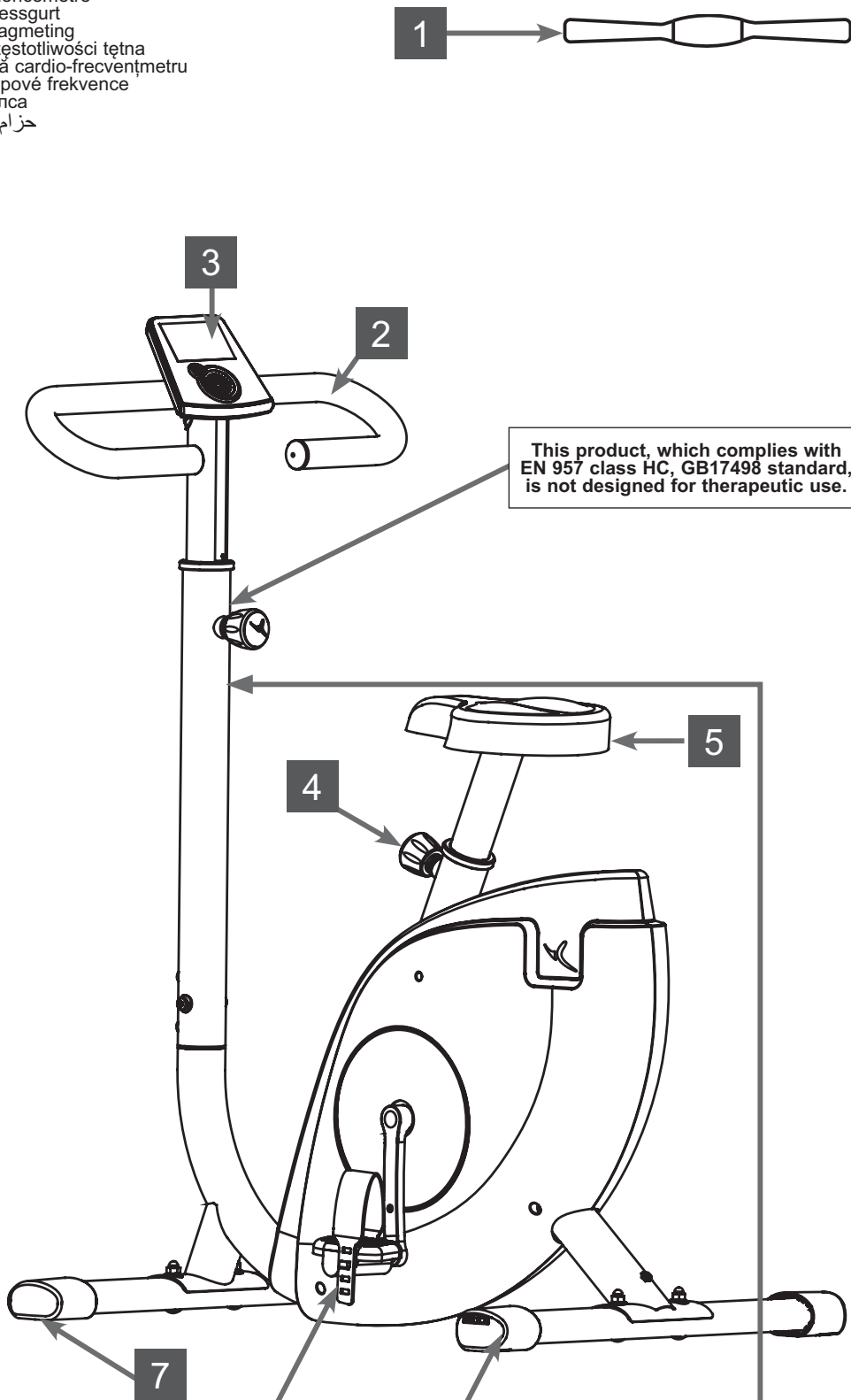
4 Release lever to adjust the saddle
 Molette de réglage de la selle
 Rueda de ajuste del sillín
 Einstellrädchen des Sattels
 Rotella di regolazione della sella
 Instelknop zadel
 Botão de regulação do selim
 Pokreţto regulacii siodeţka
 Nyereg állítócsavar
 Ручка регулировки седла
 Buton de reglare a şei
 Nastavovacie koliesko sedla
 Kolečko pro nastavení sedla
 Reglagehjul till sadel
 Кръгла ръчка за регулиране на седалката
 Sele ayar düğmesi
 صامولة ضبط المقعد
 车座调节转轮
 車座調節轉輪

5 Saddle - Selle - Sillín - Sattel- Sella
 Zadel - Selim - Siodełko - Nyereg
 Седло - Şa - Sedlo - Sedlo - Sadel
 Се далка - Sele - مقعد - 车座 - 車座

6 Pedal - Pédale - Pedal - Pedal
 Pedale - Pedaal - Pedal - Pedal
 Pedál - Педаль - Pedală - Pedál
 Pedál - Pedal - Педал - Pedal
 بدال - 脚踏板 - 腳踏板

7 Transport wheels
 Roulette de déplacement
 Rueda de desplazamiento - Transportrolle
 Rotella di spostamento - Transportwielteje
 Rodinha de deslocação
 Kółko do przemieszczenia
 Görgő a mozgatóshoz
 Колесико для перемещения
 Rotilă de deplasare
 Premiestňovacie koliesko
 Přemísťovací kolečko
 Transporthjul - Колелце за преместване
 Taşıma makarası - بكرة النقل
 移动滑轮 - 移動滑輪

8 Levelling foot
 Compensateur de niveau
 Compensador de nivel
 Niveauequalizer
 Compensatore di livello
 Niveauregelaar
 Compensador de nível
 Kompensator poziomu
 Szintkiegyenlítő
 Компенсатор уровня
 Compensator de nivel
 Kompensátor úrovné
 Úrovňovací podložka - Nivåkompensator
 Компенсатор на нивото
 Yükseklik ayar tertibatı - مُعادل المستوى
 平衡补偿器 - 平衡補償器

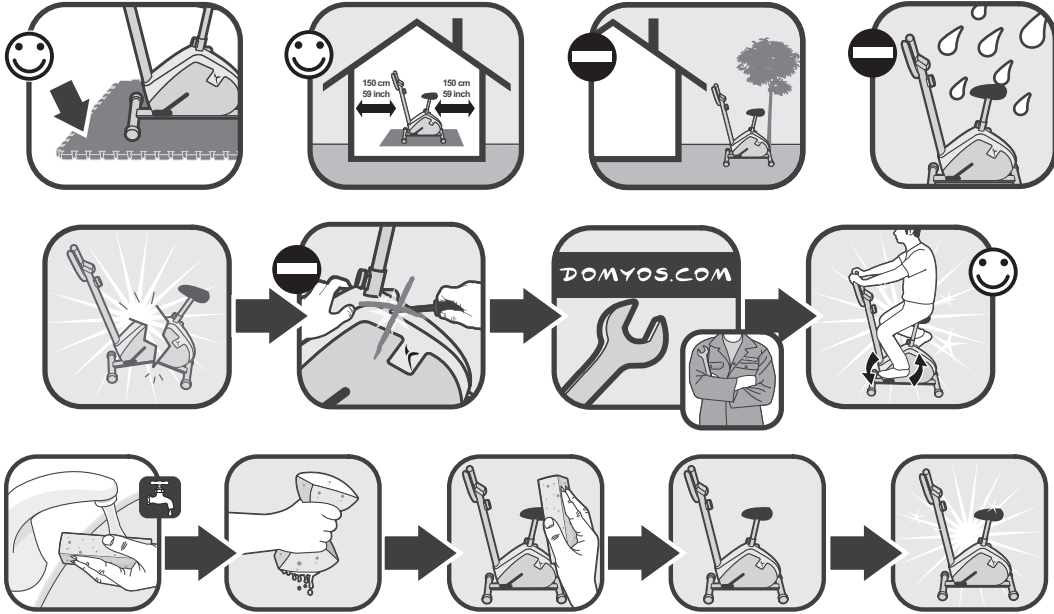


This product, which complies with EN 957 class HC, GB17498 standard, is not designed for therapeutic use.

⚠ WARNING

- Misuse of this product may result in serious injury.
- Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
- Do not allow children on or around machine.
- Replace label if damaged, illegible, or removed.
- Keep hands, feet and hair away from moving parts.

SECURITY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOST • BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЛОПАСНОСТЬ • EMNİYET • الأمان • 安全 • 安全



⚠️ AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

⚠️ ADVERTENCIA

- Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercarse a las manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

⚠️ WARNHINWEIS

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

⚠️ AVVERTENZA

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

⚠️ WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocollante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

⚠️ UWAGA

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżać rąk, nóg i włosów do elementów w ruchu.

⚠️ FIGYELMEZTÉTES

- A szerkezet helytelen használatá súlyos sérülésekhez vezethet
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartson be minden figyelmeztetést, illetve használati útmutatót
- Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek
- Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik
- Tartsa távol a kezeket, lábakat, a haját a mozgó alka wrészekétől

⚠️ Предупреждение

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения
- Перед использованием внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить

⚠️ ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace răni grave.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție modul de folosire și să respectați toate
- Atenționările și instrucțiunile pe care acesta le conține.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină și țineți-i departe de aceasta.
- Dacă autocollantul este deteriorat, ilizibil sau lipsesește, este indicat să-l înlocuiți
- Nu vă apropiați mâinile, picioarele și părul de piesele în mișcare.

⚠️ VAROVANIE

- Akékoľvek nevhodné použitie tohto výrobku môže spôsobiť vážne poranenia.
- Pred akýmkoľvek použitím výrobku si starostlivo prečítajte návod na použitie a rešpektujte všetky upozornenia a pokyny, ktoré sú v ňom uvedené.
- Nedovoľte deťom, aby tento prístroj používali a približovali sa k nemu.
- Ak je samolepiaci štítek poškodený, nečitateľný alebo chýbajúci, je potrebné ho vymeniť.
- Nepribližujte ruky, nohy a vlasy k súčiastkám, ktoré sa pohybujú.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

- Jakékoli nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používali a přibližovali se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohyblivým součástkám.

⚠️ WARNING

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att försaka allvarliga personskador.
- Läs noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om dekaler är skadade, oläsliga eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближавайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

⚠️ UYARI

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce, kullanım yöntemini dikkatle okumanız ve içindeki tüm uyarı ve talimatlara uymanız gerekir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermemeniz ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yapışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın.

⚠️ تحذير

- عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجميع التحذيرات والتعليمات التي يتضمنها.
- يمنع استخدامه من قبل الأطفال ويحفظ بعيداً عنهم.
- يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تشوهت أو فقدت.
- يمنع تقريب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

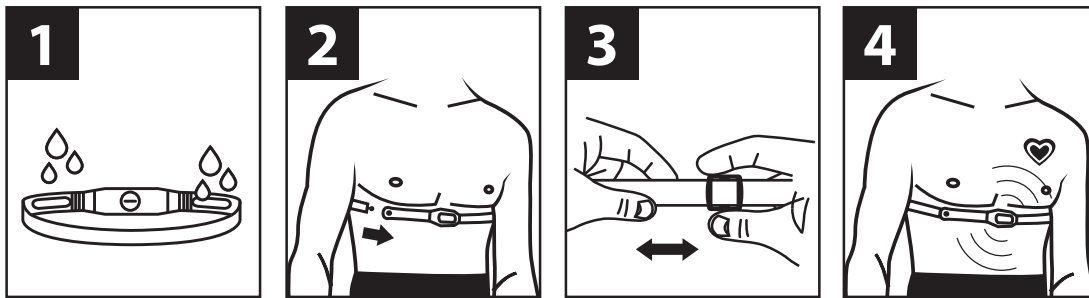
⚠️ 注意

- 濫用本產品有造成嚴重傷害的可能。
- 使用前請閱讀使用說明，遵守其中的有關注意事項和操作規定。
- 不要讓兒童使用本產品或在產品周圍玩耍。
- 若標籤受損、印刷模糊或無標籤，則應更換標籤。
- 使手、腳和頭髮遠離運動的部位。

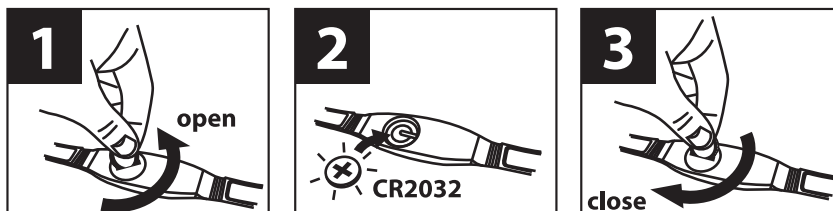
⚠️ 注意事項

- 對產品進行不當使用將可能導致嚴重受傷。
- 每次使用前，請仔細閱讀使用說明書並遵照其中全部說明及注意事項進行使用。
- 不可讓兒童使用該機器，並將其置於兒童可觸及範圍之外。
- 如果機器上的膠貼損壞、模糊或缺失，須將其更換。
- 不可使雙手、雙腳或頭髮靠近運動中的零件。

FITTING THE HEART RATE MONITOR BELT - INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE - INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCIÓMETRO - ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS - INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO - PLAATSING VAN DE BORSTBAND VOOR HARTSLAGMETING - INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCIÓMETRO - INSTALACJA PASA PULSOMETRU - A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE - ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬСОМЕТРА - INSTALAREA CENTURII CARDIOFREQUENȚMETRULUI - UMIESTNENIE PÁSU MERAČA TEPOVEJ FREKVENCIE - UMÍSTĚNÍ PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE - INSTALLATION AV HJÄRTFREKVENSBÄLTET - ПОСТАВЛЕНИЕ НА КОЛПАНА НА ПУЛСОМЕРА - KARDIÓFREKANSMETRE KEMERININ YERLEŞTİRİLMESİ - وضع حزام مقياس ضربات القلب - 心率測量胸帶的安裝 - 心率測量胸帶的安裝



CHANGING THE BATTERY - CHANGEMENT DE LA PILE - SUSTITUCIÓN DE LA PILA - AUSWECHSELN DER BATTERIE - SOSTITUZIONE DELLA PILA - BATTERIJEN VERVANGEN - SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - WYMIANA BATERII - AZ ELEM CSERÉJE - ЗАМЕНА БАТАРЕИ - SCHIMBAREA BATERIEI - VÝMENA BATÉRIE - VÝMĚNA BATERIE - BATTERIBYTE - СМЯНА НА БАТЕРИЯТА - PİL DEĞİŞTİRME - تغيير البطارية - 電池的更換 - 電池的更換



RECYCLING

The "crossed-out bin" symbol indicates that this product and the batteries it contains cannot be disposed of with household waste. They are subject to specific sorting. Take the batteries and your unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

RECYCLAGE

Le symbole «poubelle barrée» signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

RECICLAJE

El símbolo "cubo tachado" significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos. Son objeto de una selección específica. Elimine las pilas y el producto electrónico que ya no funcionan en un espacio de recogida autorizado a fin de reciclarlos. Esta valorización de sus desechos electrónicos permitirá la protección del medio ambiente y de su salud.

ENTSORGUNG

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

RICICLAGGIO

Il simbolo rappresentante un cestino barrato significa che il prodotto e le pile in esso contenute non possono essere gettati nei normali rifiuti urbani. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Riportare le pile ed il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della salute.

ENTSORGUNG

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

RECICLAGEM

O símbolo «caixote do lixo com traço oblíquo por cima» significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser deixados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

UTYLIZACJA

Symbol „przekreślony kosz" oznacza, że ani produkt ani baterie nie mogą być wyrzucane do śmieci komunalnych. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być pozostawione w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pomaga chronić środowisko i Twoje zdrowie.

SELEJTEZÉS

Az „áthúzott szemetesedény" szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy erre szakosodott gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladék újra hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

ВТОРИЧНА ПЕРЕРАБОТКА

Знак «перечеркнутого мусорного контейнера» означает, что настоящее изделие, а также элементы питания, входящие в его состав, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

RECICLARE

Simbolul „ladă de gunoi barată" înseamnă că acest produs și bateriile pe care le conține nu pot fi aruncate în același loc cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Predați bateriile, precum și produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Valorificarea deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului și a sănătății dumneavoastră.

RECYKLACE

Symbol „přeškrtnutý odpadkový koš" znamená, že tento výrobek a baterie, které obsahuje, neze vyhovovat s domovním odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Baterie a také další elektronické výrobky na konci jejich životnosti odevzdejte do autorizovaného sběrného místa, které provede recyklaci. Tento způsob zpracování elektronického odpadu přispěje k ochraně životního prostředí i vašeho zdraví.

RECYKLÁCIA

Symbol přeškrtnutá nádoba na odpady znamená, že tento produkt a batérie, ktoré obsahuje, sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu. Je nutné ich triediť ako separovaný odpad. Batérie ako aj ostatné elektronické komponenty po skončení ich životnosti odevzdajte v autorizovanej zberni, ktorá zabezpečí recykláciu. Táto valorizácia vášho elektronického odpadu prispieva k ochrane životného prostredia a vášho zdravia.

ÅTERVINNING

Symbolen som består av en överkorsad soptunna innebär att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som osorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämna tillbaka uttjänta batterier och den elektroniska produkten på ett godkänt insamlingsställe för återvinning. Återvinningen av elektroniskt avfall skyddar miljön och din hälsa.

РЕЦИКЛИРАНЕ

Означението „задраскана кофа за боклук" означава, че този уред и батериите, които съдържа, не могат да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци. Те трябва да бъдат събирани отделно. Те трябва да бъдат транспортирани на специално разрешено за целта място за тяхното рециклиране. Такова преработване на вашите електронни отпадъци опазва околната среда и вашето здраве.

GERİ DÖNÜŞÜM

«Üstü çizili çöp tenekesi» sembolü, bu ürünün ve içerdiği pillerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmayacağını belirtmektedir. Özel olarak ayrılmaları gerekmektedir. Kullanım ömrü sona eren bataryaları ve elektronik ürününüzü geri dönüştürmek üzere bir toplama noktasına götürünüz. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınıza korumasını sağlayacaktır.

إعادة التدوير
حيث إن مثل هذه المنتجات تخضع لفرض خاص. ضع البطاريات والجهاز الإلكتروني خاصتك، في حالة اعتزام التخلص منها، في المكان المخصص لتجميع مثل هذه المنتجات لإعادة تدويرها. بعد الاهتمام بإعادة تدوير للمهمات الإلكترونية من وسائل حماية البيئة والحفاظ على الصحة.

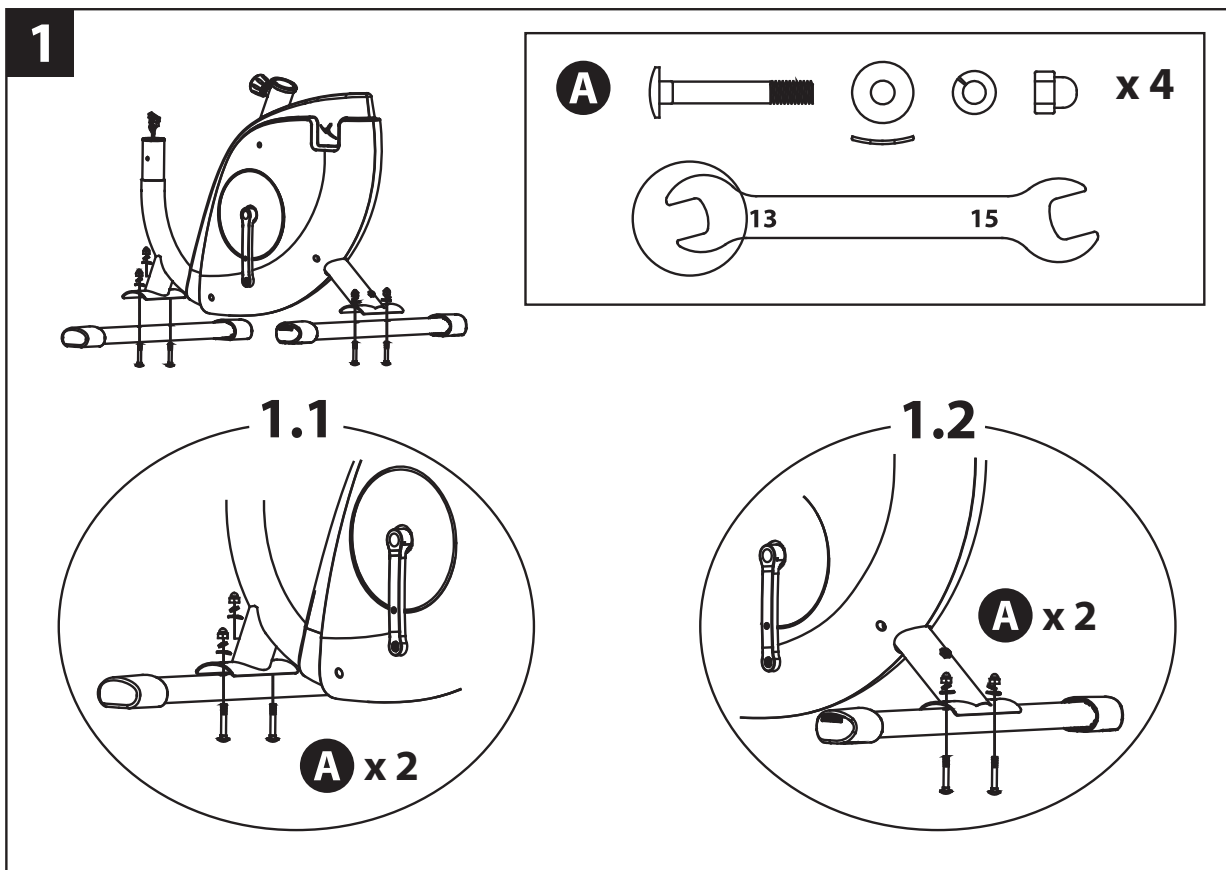
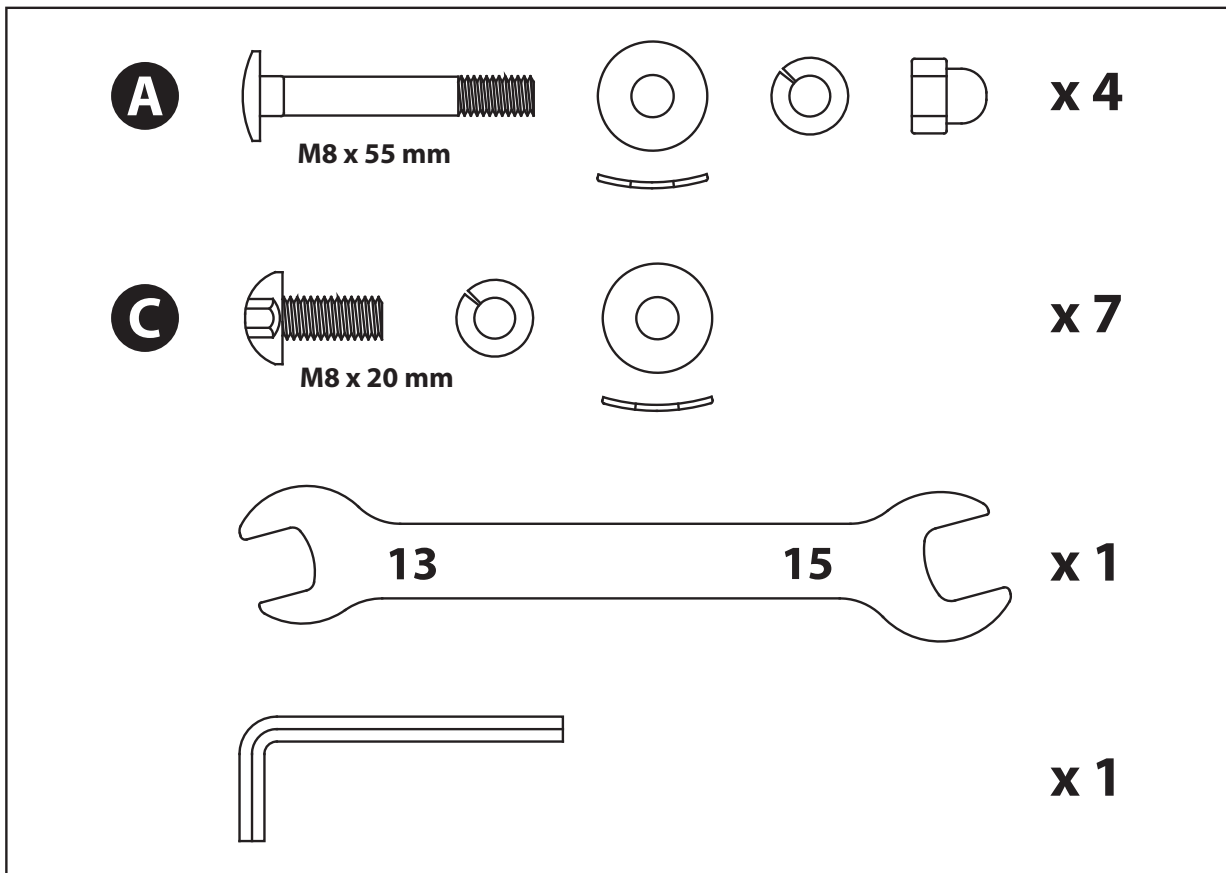
回收

“划杠垃圾箱”标识说明本产品其中的电池不能作为家庭垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品寿命结束之后，请将产品和电池放到专门的废弃物收集场所，以便再生利用。电子垃圾的另外存放有利于保护环境，对您的健康有利。

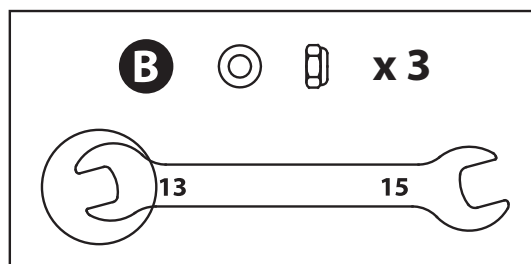
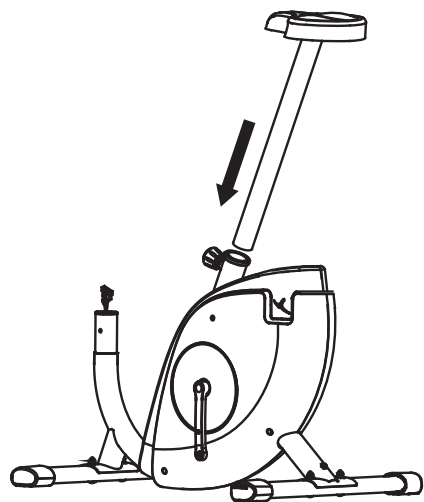
回收

“畫杠垃圾箱”標誌表明本產品及電池不可作為生活垃圾丟棄。須將本品置於專門回收處。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。電子垃圾的回收利用有利於保護環境，對您的健康有益。

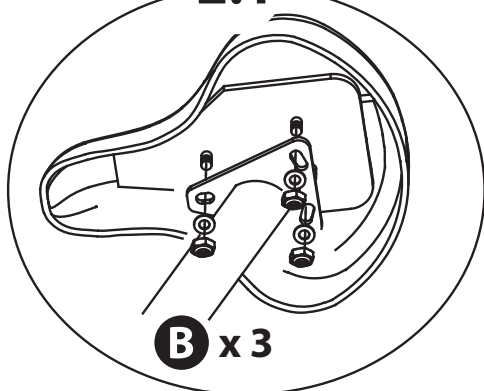
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE
 • MONTAGEM • MONTÁŽ • ÖSSZESZERELÉS • MOHTAЖ • MONTARE • MONTÁŽ
 • MONTÁŽ • MONTERING • MOHTAЖ • MONTAJ • التركيب • 安裝 • 安裝



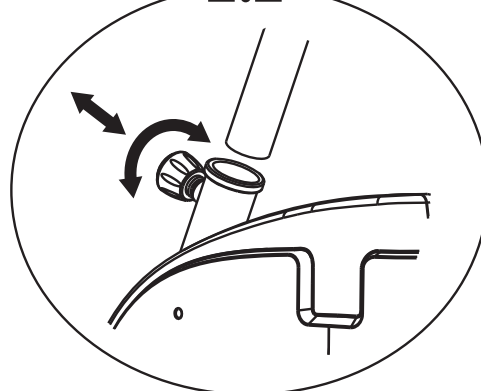
2



2.1



2.2



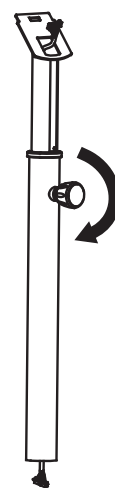
3



3.1

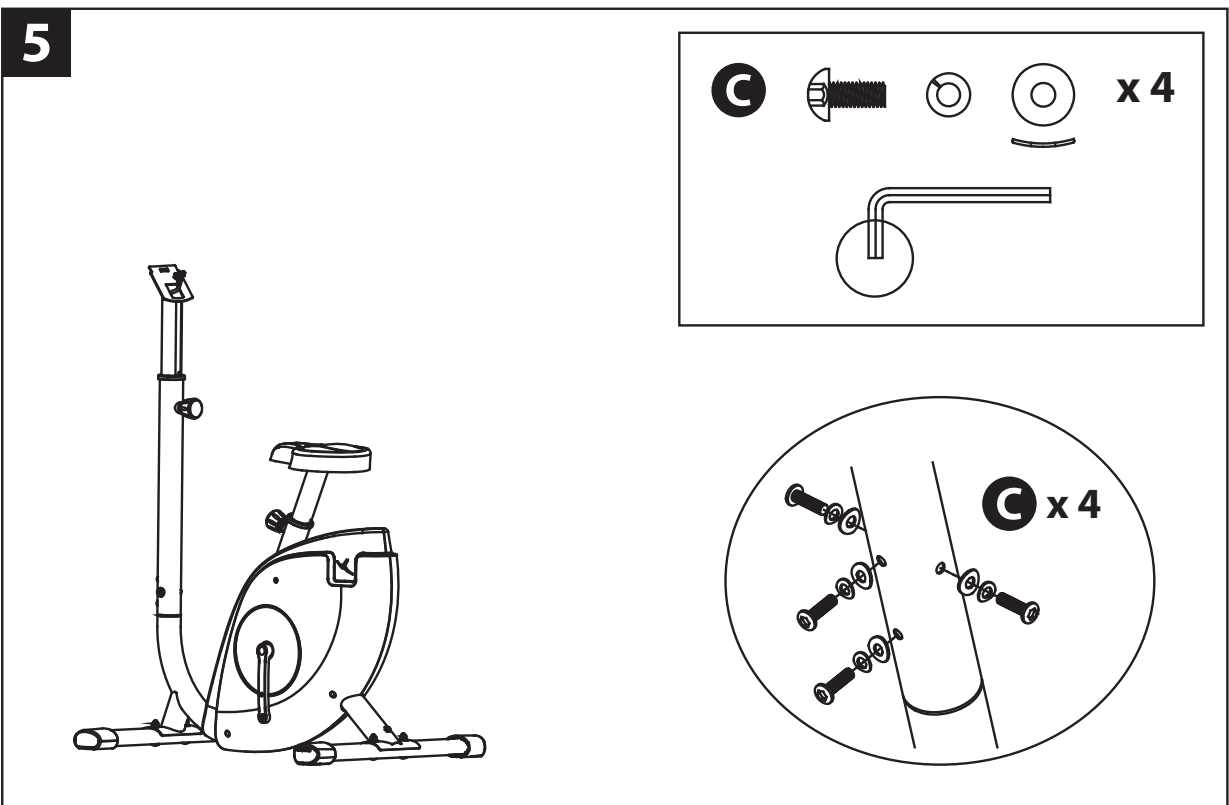
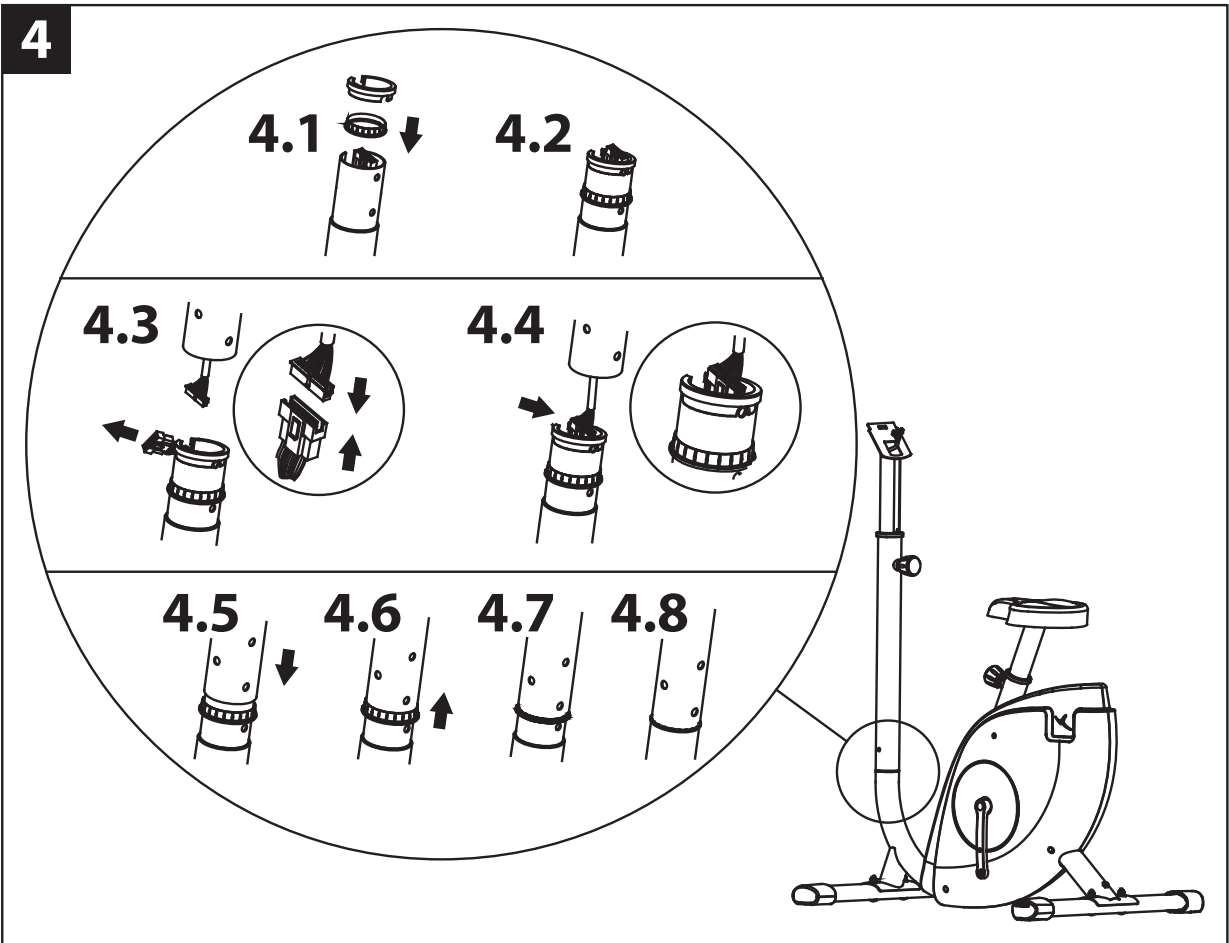


3.2

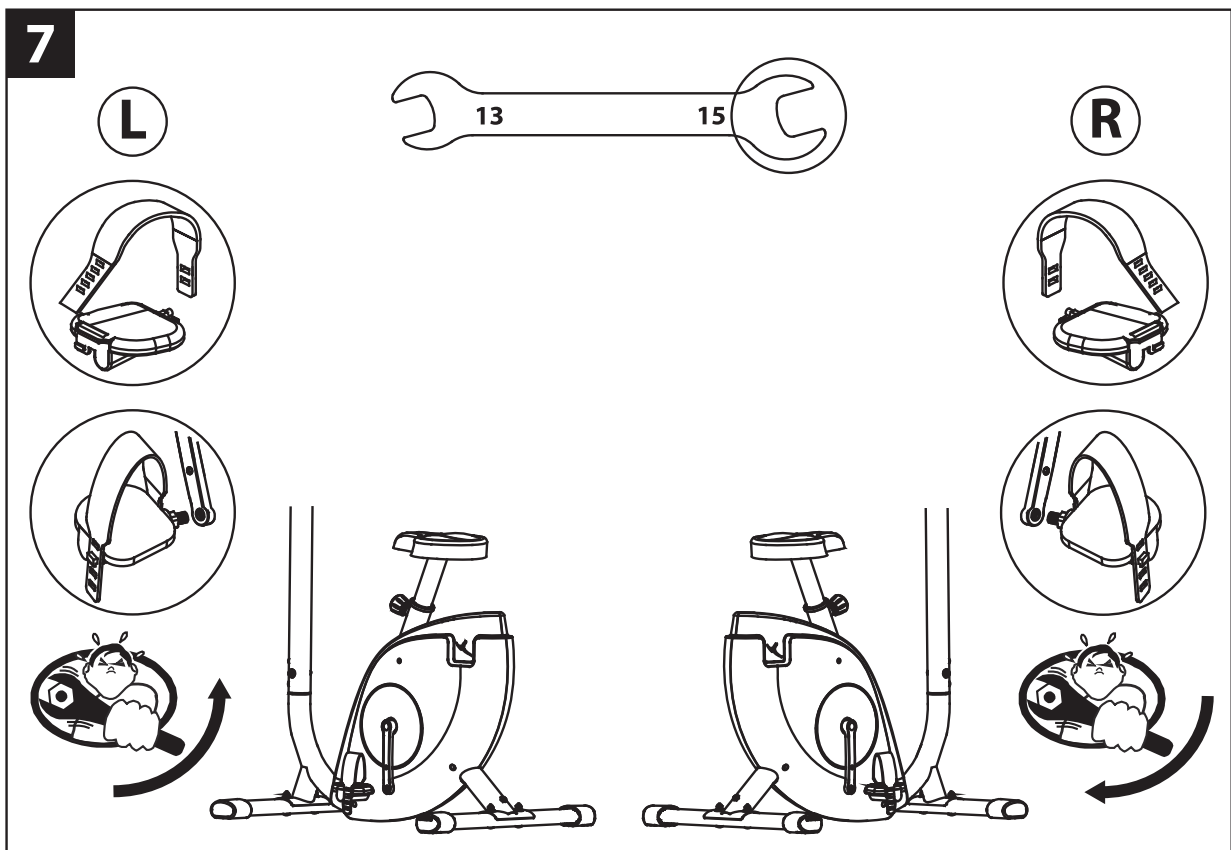
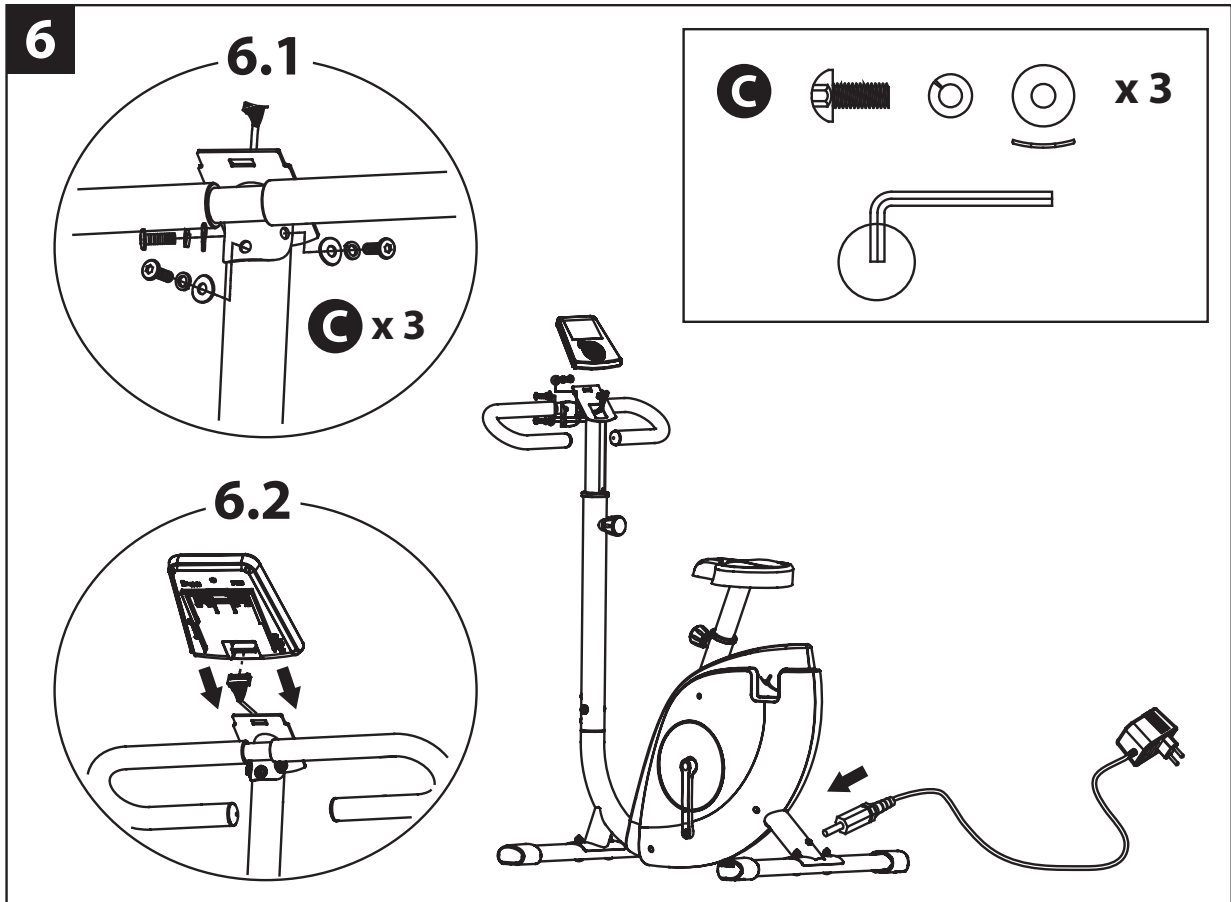


3.3

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE
 • MONTAGEM • MONTAŽ • ÖSSZESZERELÉS • MOHTAЖ • MONTARE • MONTÁŽ
 • MONTÁŽ • MONTERING • MOHTAЖ • MONTAJ • التركيب • 安裝 • 安裝



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE
 • MONTAGEM • MONTAŽ • ÖSSZESZERELÉS • MOHTAЖ • MONTARE • MONTÁŽ
 • MONTÁŽ • MONTERING • MOHTAЖ • MONTAJ • التركيب • 安裝 • 安裝



Sie haben ein Produkt der Marke DOMYOS gekauft und wir möchten uns für Ihr Vertrauen bedanken.

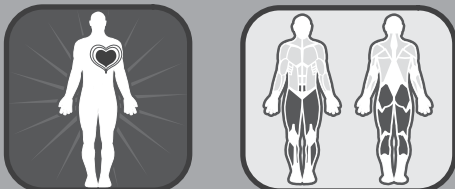
Egal ob Sie Einsteiger oder Hochleistungssportler sind, ist DOMYOS Ihr Verbündeter um in Form zu bleiben oder um Ihre körperliche Form zu verbessern. Unsere Teams sind ständig darum bemüht, die besten Produkte zu entwickeln. Sollten Sie jedoch Hinweise, Vorschläge oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte über unsere Site DOMYOS.COM an uns. Sie finden darin ebenfalls Ratschläge für die Sportausübung und gegebenenfalls Hilfe.

Wir wünschen Ihnen ein effizientes Training und hoffen, dass Sie mit diesem DOMYOS-Produkt viel Spaß haben werden.

EINLEITUNG

Durch seine spezifische Geometrie bringt Sie dieser Heimtrainer in eine anatomische Position. Dieses Produkt ist mit einem magnetischen Schaltwerk ausgestattet, das ein komfortables und ruckfreies Treten ermöglicht. Der Heimtrainer ist eine ausgezeichnete Herz-Kreislauftrainingsform. Das Training mit diesem Gerät beabsichtigt, Ihre Leistungsfähigkeit des Herz-Kreislaufsystems zu verbessern. Dank diesem Prinzip verbessern Sie Ihre körperliche Fitness, Ihre Ausdauer und verbrennen Kalorien (unbedingt notwendige Aktivität, um in Verbindung mit einer Diät abzunehmen). Der Heimtrainer ermöglicht das Kräftigen der Beine und Gesäßmuskeln. Trägt ebenfalls zum Training der Wadenmuskeln und des unteren Teils der Bauchmuskeln bei.

TRAININGSEFFEKTE



WARNUNG

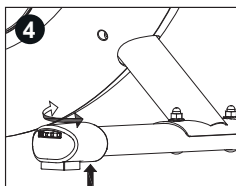
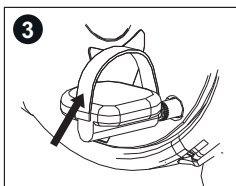
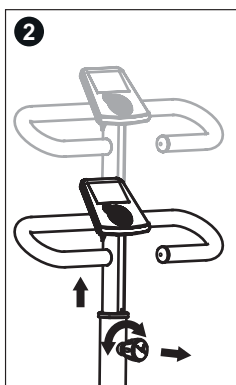
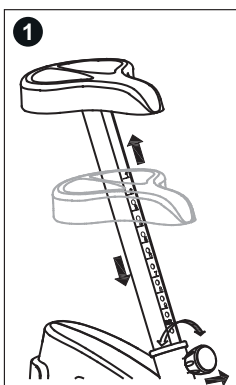
Das Fitnessstraining muss **KONTROLLIERT** durchgeführt werden. Bevor Sie ein Übungsprogramm aufnehmen, sollten Sie immer einen Arzt zu Rate ziehen. Dies ist besonders wichtig für Personen über 35 Jahren oder Personen die bereits gesundheitliche Probleme hatten oder mehrere Jahre lang keinen Sport mehr betrieben haben. Lesen Sie vor Gebrauch alle Anweisungen durch.

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

1. Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, darauf zu achten, dass alle Benutzer des Produkts über sämtliche Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung hinreichend informiert sind.
2. DOMYOS übernimmt keine Haftung für Beschwerden bezüglich Verletzungen und Personen- oder Sachschäden, die auf den unsachgemäßen Gebrauch dieses Produkts durch den Käufer oder eine andere Person zurückzuführen sind.
3. Benutzen Sie es nicht zu gewerblichen, Vermietungs- oder institutionellen Zwecken.
4. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, vor jeder Verwendung des Produktes alle Teile zu überprüfen und gegebenenfalls festzuspannen.
5. Jede Montage/Demontage am Gerät muss sorgfältig durchgeführt werden.
6. Zum Schutz Ihrer Füße bitten wir Sie, Turnschuhe zu tragen. KEINE weiten oder herunterhängenden Kleidungsstücke tragen, die sich im Gerät verfangen könnten. Ihren Schmuck sollten Sie vor der sportlichen Betätigung bitte ablegen. Langes Haar festbinden, damit es Sie während der Übung nicht behindert.
7. Personen die einen Herzschrittmacher, einen Defibrillator oder jede andere implantierte elektronische Vorrichtung tragen werden gewarnt, dass sie den Pulssensor auf eigene Gefahr verwenden.
8. Schwangeren wird von der Verwendung des Pulssensors abgeraten.
9. **WARNUNG!** Die Überwachungssysteme des Herzrhythmus können ungenau sein. Eine Überforderung kann zu schweren Verletzungen und selbst zum Tod führen. Bei Schmerzen oder Unwohlsein muss das Training sofort eingestellt werden.
10. Verwenden Sie Ihr Gerät nur mit dem mitgelieferten Adapter.

EINSTELLUNGEN

Warnhinweis: für alle Einstellungen (Sattel, Lenker) ist es notwendig, vom Heimtrainer abzusteigen.



1 - EINSTELLEN DER SATTELPOSITION

Für ein wirkungsvolles Training müssen Sattel und Lenkerhöhe richtig eingestellt sein, d.h. Ihre Knie müssen beim Treten leicht gebeugt sein, wenn sich die Pedale am tiefsten Punkt befinden. Um den Sattel einzustellen, das Einstellrädchen am Sattelrohr aufdrehen und herausziehen. Den Sattel auf die richtige Höhe einstellen und das Einstellrädchen wieder in das Sattelrohr einsetzen und fest anziehen.

VORSICHT :

- Überprüfen ob das Rädchen in das Sattelrohr eingesetzt und fest angezogen ist.
- Niemals die Maximalhöhe des Sattels überschreiten.

2 - WIE WIRD DER LENKER EINGESTELLT?

Zum Einstellen der Lenkerhöhe, diesen halten und das Einstellrädchen am Haupttrahmen lösen. Eines der Löcher des Lenkerrohrs mit jenem des Haupttrahmens in der gewünschten Höhe ausrichten. Das Rädchen wieder einsetzen und feststellen.

VORSICHT:

- Überprüfen, dass das Lenkerrohr richtig eingesetzt ist und dann fest anziehen.
- Niemals die Maximalhöhe des Lenkerrohrs überschreiten.

3 - EINSTELLEN DER PEDALRIEMEN

Zum Einstellen des Pedalriemens, zuerst das Feststellsystem unter dem Pedal öffnen, den Riemen auf die gewünschte Position einstellen und das Feststellsystem wieder anspannen.

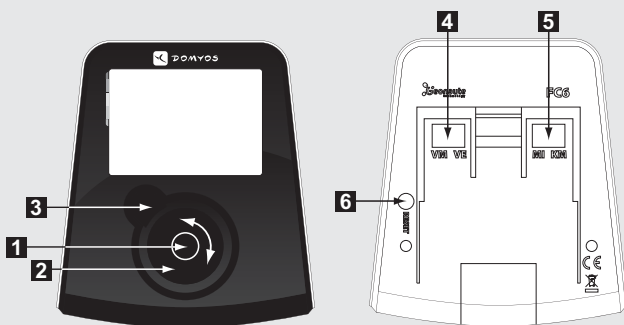
4 - HÖHENEINSTELLUNG DES HEIMTRAINERS

Hat der Heimtrainer während der Verwendung keine stabile Position, eines der äußeren Plastikrädchen am hinteren Stützfuß oder beide drehen, bis die Unstabilität ausgeglichen ist.

KONSOLE FC6

Ihre Konsole bietet viele Funktionen, um Ihr Training zu bereichern. Nachstehend finden Sie alle Hinweise für eine einfache Verwendung.

VORSTELLUNG



- 1** Zentrale Taste: Drücken Sie auf die zentrale Taste, um die Konsole einzuschalten, Menüs zu wählen, Ihre Wahl zu bestätigen, Ihre Übung zu starten oder eine Pause zu machen.
- 2** Drehrädchen: Drehen Sie das Rädchen, um in den Menüs zu surfen oder die Tretschwierigkeit einzustellen.
- 3** Retourtaste: Drücken Sie auf die Retourtaste, um zurück zu gehen, Ihre Trainingsübung zu beenden oder die Konsole auszuschalten.
- 4** Wahlschalter: Wählen Sie die Art Ihres Geräts (VM / VE).
VM = Heimtrainer
VE = Ellipticalheimtrainer
- 5** Wahlschalter: Wählen Sie die Distanzeinheit (MI / KM).
MI = Tausend Le mille est une unité de longueur (mille ≠ 1000)
KM = Kilometer
- 6** RESET : Initialisieren Sie die Wahl neu.

DAS HAUPTDISPLAY

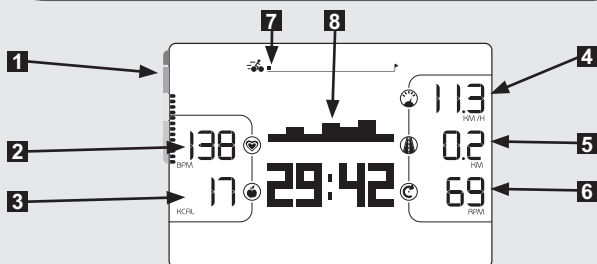


Dies ist das erste Display das erscheint, wenn Sie die Konsole einschalten. Es bietet die Möglichkeit, die Zusammenfassung der Leistungen des letzten, verwendeten Profils seit seinem anlegen abzufragen.

Drehen Sie das Rädchen, um zu einem anderen Profil zu gelangen.

Um das Hauptdisplay zu verlassen und zu den anderen Menüs zu gelangen, wählen Sie ein Profil, indem Sie auf die zentrale Taste drücken.

DAS DISPLAY WÄHREND DEM TRAINING:



- 1** Die Intensitätsskala der Anstrengung
- 2** Herzfrequenz in Schlägen pro Minute (erfordert das Tragen des Herzfrequenzmessgurts)
- 3** Verbrannte Kalorien in kcal
- 4** Geschwindigkeit in km/h (oder mi/h)
- 5** Zurückgelegte Strecke in km (oder mi)
- 6** Tretgeschwindigkeit in Umdrehungen pro Minute
- 7** Fortschritt des Benutzers in seiner Trainingsübung
- 8** Tretschwierigkeit (16 Stufen)

ANLEGEN EINES BENUTZERPROFILS

Wählen Sie das Symbol und geben Sie dann Ihr Profil mit folgenden Informationen ein:

- | | | |
|------------|------------|---|
| 1- Sprache | 4- Alter | 7- Maximale Herzfrequenz ⁽¹⁾ |
| 2- Name: | 5- Gewicht | 8- Minimale Herzfrequenz ⁽²⁾ |
| 3- Bild | 6- Größe | 9- Ton der Tasten (ON / OFF) |

(1) Der angezeigte Standardwert wird automatisch je nach Ihrem Alter berechnet.

(2) Ihre minimale Herzfrequenz wird nach einer Ruhezeit gemessen.

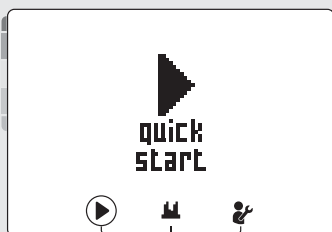
Der angezeigte Standardwert ist ein durchschnittlicher Anhaltswert.

Sie können bis zu 4 Benutzerprofile einstellen.


LÖSCHEN EINES PROFILS


Wählen Sie im Menü Einstellungen das Symbol , dann das zu löschende Profil.

DIE MENÜS



Das Menü  **SCHNELLSTART** ermöglicht es, eine freie Trainingsübung zu starten.

Das Menü  **PROGRAMME** ermöglicht es, eine Trainingsübung unter 10 angebotenen Übungen zu wählen und in den **CHALLENGE-Modus** (Herausforderung) zu gelangen.

Das Menü  Einstellungen ermöglicht es, Ihr Benutzerprofil zu verwalten.

Um in ein Menü zu kommen, wählen Sie das gewünschte Symbol, indem Sie am Rädchen drehen, bestätigen Sie dann durch Druck auf die zentrale Taste.

SCHNELLSTART

Geben Sie die Dauer Ihrer Trainingsübung ein und bestätigen Sie dann durch Druck auf die zentrale Taste. Sie können Ihre Übung ab Ende des Countdowns beginnen.

Wenn Sie einen Herzfrequenzmessgurt tragen, wird Ihre Herzfrequenz automatisch erkannt.

Drehen Sie am Rädchen, um die Tretschwierigkeit einzustellen.













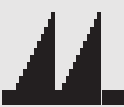

Um eine Pause zu machen, drücken Sie auf die zentrale Taste oder hören Sie zu Treten auf. Um Ihre Übung wieder aufzunehmen (innerhalb von 15 Minuten nach Beginn der Pause), drücken Sie neuerlich auf die zentrale Taste und beginnen Sie wieder zu treten.

Um die Übung vor dem Ende zu stoppen, drücken Sie auf die Taste Zurück und bestätigen Sie Ihre Wahl.

Um die Konsole auszuschalten, drücken Sie 3 Sek. lang auf die Taste Zurück.

PROGRAMME

Als Standardwert beträgt die Übungsdauer 30 Min. Sie können diese Dauer nach Wunsch ändern. Ebenso können Sie die Tretgeschwindigkeit jederzeit während Ihrer Übung ändern.

| | | | |
|---|----|---|--|
|  KALORIEN | 1 |  | Die progressive Übung um Kalorien zu verbrennen Das Schwierigkeitsniveau erhöht sich progressiv und geht ebenso progressiv wieder auf das Ausgangsniveau zurück. |
| | 2 |  | Die sportliche Übung um Kalorien zu verbrennen Bereiten Sie sich darauf vor, 3 Mal denselben Hang hinauf zu fahren! Das Niveau geht ohne Umstellung von einem mäßigen zu einem schweren Niveau über. |
| | 3 |  | Ein sportlicher Start, um Kalorien zu verbrennen Eine starke Steigung gleich am Start, vor einer progressiveren Rückkehr ins Tal. |
|  CARDIO | 4 |  | Eine Übung mit Intervallen für ein Herz in Hochform Die Rundfahrt ist durch eine Serie von 8 steil ansteigenden Pässen gekennzeichnet. |
| | 5 |  | Auf der Pässe-Strecke Nach einem ersten einfachen Pass um in Schwung zu kommen, müssen Sie 4 deutlich schwierigere Pässe überwinden. |
| | 6 |  | Spazierfahrt im Tal Diese anscheinend leichtere Strecke als die vorhergehenden ist jedoch auf keinen Fall einfach. Nutzen Sie die Abfahrten um sich zu erholen! |
|  FUN | 7 |  | Eine Überraschungsübung für eine maximale Herausforderung! Lassen Sie sich überraschen und brechen Sie zu einer Übung auf, die ganz zufällig unter den 9 angebotenen Übungen gewählt wird. |
| | 8 |  | Eine ruhige und abwechslungsreiche Ausfahrt Die ideale Übung um Ihre Muskeln mit Sauerstoff anzureichern! |
|  LEISTUNGSSPORT | 9 |  | Die Bergetappe, die den Sportlichsten vorbehalten ist Je näher der Gipfel kommt, desto steiler wird der Anstieg. Nutzen Sie eine kurze Abfahrt um zu verschnaufen und weiter geht's! |
| | 10 |  | Eine Übung mit Intervallen für die Bergspezialisten Höchste Schwierigkeitsstufe für diese 5 hintereinander zu fahrenden Pässe! |

FEHLERDIAGNOSE

Anzeigefehler der Distanz oder Geschwindigkeit:

- Überprüfen Sie die Position des Schalters hinten an der Konsole.
- **VM** (Magnetheimtrainer): 1 Pedalumdrehung = 4 m
 - **VE** (Ellipticalheimtrainer): 1 Pedalumdrehung = 1,6 m
- Auf die Taste **RESET** drücken, damit der Wechsel durchgeführt wird.

Ihre Konsole schaltet sich nicht ein:

- Überprüfen Sie ob der Adapter richtig am Heimtrainer angeschlossen ist.
 - Überprüfen Sie Kabelanschlüsse hinten an der Konsole und innerhalb des Rahmens.
- Dauert das Problem an, siehe Tabelle auf der letzten Seite Ihrer Gebrauchsanleitung

Anormaler Lärm der innen aus dem Gehäuse kommt:

Siehe Tabelle auf der letzten Seite Ihrer Gebrauchsanleitung.

VERWENDUNG

Als Anfänger sollten Sie anfangs mehrere Tage mit geringem Tretwiderstand und bei reduzierter Geschwindigkeit ohne Kraftanwendung trainieren und bei Bedarf Erholungspausen einlegen. Danach die Häufigkeit oder die Dauer des Trainings nach und nach erhöhen. Immer in gerader Position trainieren um Rückenbeschwerden auszuschließen



Fitness-Training/Aufwärmphase: zunehmende körperliche Betätigung ab 10 Minuten langem Training.

Für ein Training zur Beibehaltung der körperlichen Verfassung oder als Heilgymnastik können Sie täglich etwa 10 Minuten lang trainieren. Diese Art des Trainings dient dazu, Ihre Muskeln und Gelenke anzuregen oder als Aufwärmphase vor körperlicher Anstrengung. Zur Erhöhung der kräftigenden Wirkung auf Ihre Beine kann ein größerer Tretwiderstand gewählt oder die Trainingsdauer verlängert werden. Sie können selbstverständlich ebenfalls den Tretwiderstand während des gesamten Trainings variieren



Aerobes Fitness-Training: mäßige körperliche Anstrengung über einen ziemlich langen Zeitraum (35 Minuten bis 1 Stunde).

Falls Sie abnehmen möchten ist diese Art des Trainings in Verbindung mit einer Diät das einzige Mittel, um die vom Organismus verbrauchte Energiemenge zu erhöhen. Hierfür ist es überflüssig, sich über die Grenzwerte hinaus körperlich anzustrengen. Beste Ergebnisse erzielt man mit regelmäßigem Training. Wählen Sie einen relativ schwachen Tretwiderstand und trainieren Sie entsprechend Ihrem persönlichen Rhythmus, jedoch mindestens 30 Minuten lang. Bei dieser Übung müssen Sie ein wenig ins Schwitzen kommen, aber Sie dürfen keinesfalls außer Atem geraten. Die Dauer des Trainings bei langsamem Rhythmus wird bewirken, dass Ihr Organismus Energie aus Ihrem Körperfett entzieht, wobei Sie mindestens einmal pro Woche mehr als ca. 30 Minuten lang trainieren sollten.



Aerobes Training zur Erhöhung der Ausdauer: 20 bis 40 Minuten dauernde intensive körperliche Anstrengung.

Diese Art des Trainings dient dem Zweck, den Herzmuskel intensiv zu stärken und die Atmungsleistung zu verbessern. Hierbei sind Tretwiderstand und/oder Tretgeschwindigkeit zu vergrößern, um die Atmung während des Trainings zu erhöhen. Bei dieser Art des Trainings ist die körperliche Anstrengung intensiver als beim Fitness-Training. Bei regelmäßigem Training werden Sie im Laufe der Zeit dieser körperlichen Anstrengung länger mit schnellerem Rhythmus oder höherem Tretwiderstand standhalten können. Dieses Training sollte mindestens dreimal pro Woche absolviert werden. Das Training bei forciertem Rhythmus (Anaerobes-Training und körperliche Betätigung im roten Bereich) ist durchtrainierten Sportlern vorbehalten und erfordert entsprechende Vorbereitung. Jede abgeschlossene Trainingsphase sollte zum Abreagieren und zum progressiven Übergang des Organismus auf die Erholung bei geringerer Geschwindigkeit und mit niedrigerem Tretwiderstand fortgesetzt werden.

Cooldown Diese entspricht einem Fortsetzen der Übung mit geringer Intensität. Dies ist die progressive „Cooldown“-Phase Das COOLDOWN gewährleistet die Rückkehr des Herz-Kreislauf- und Atemsystems sowie der Muskeln in den „Normalzustand“ (was unerwünschten Begleiterscheinungen wie z.B. der Bildung von Milchsäure vorbeugt, die einen der Hauptgründe für Muskelschmerzen d.h. Krämpfe und Muskelkater darstellt).

Stretching Dem Cooldown muss ein Stretching folgen Stretching nach der Anstrengung: verringert MUSKELSTARRE aufgrund der Ansammlung von MILCHSÄURE und regt die DURCHBLUTUNG an.

GESCHÄFTSGARANTIE

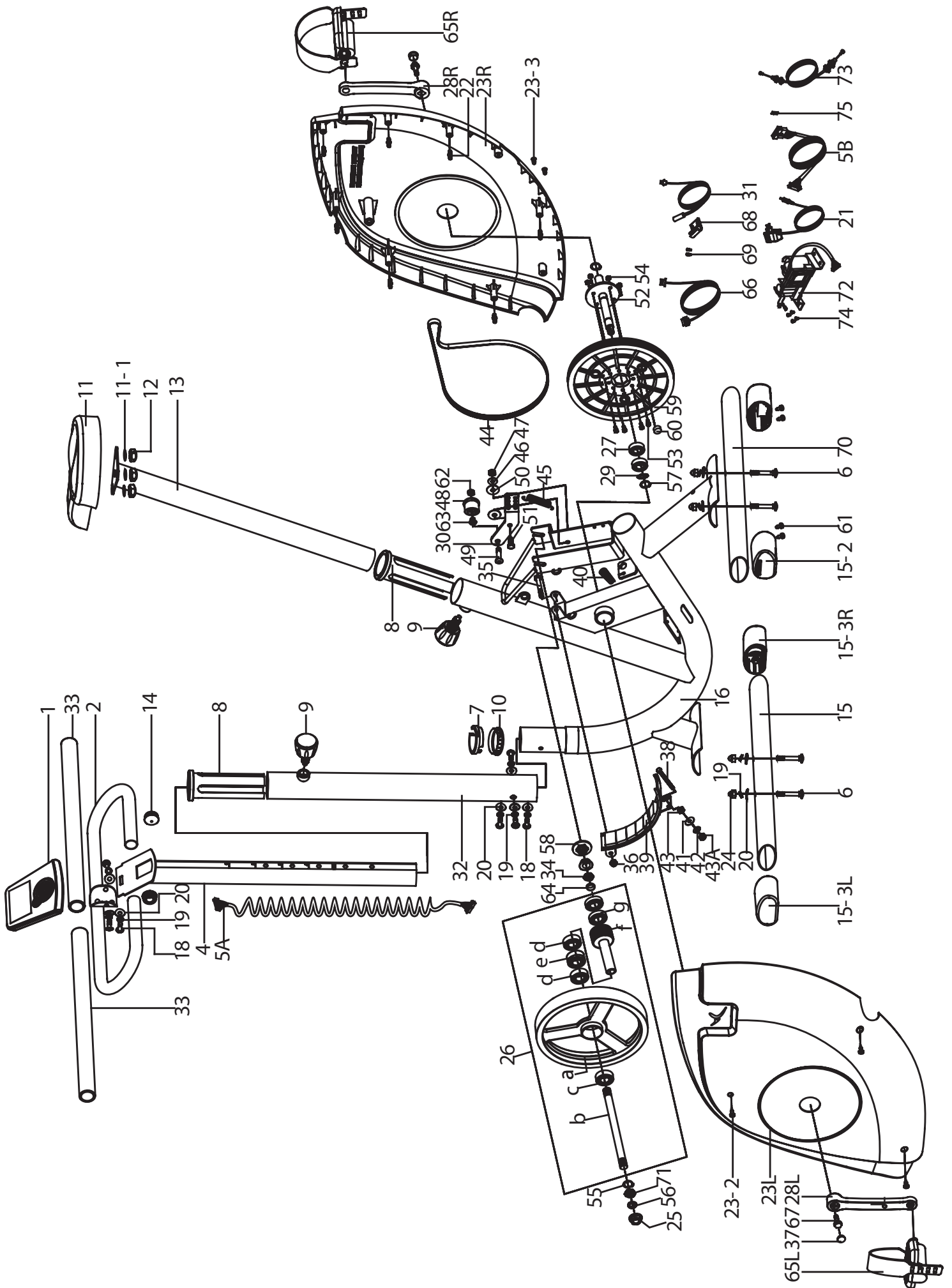
DOMYOS gewährt für dieses Produkt unter normalen Benutzungsbedingungen eine Garantie von 5 Jahren für die Struktur und 2 Jahren für die anderen Teile und Arbeitszeit, dies ab Kaufdatum, wobei der Kassenbeleg als Nachweis gilt.

Die garantiegemäßen Verpflichtungen von DOMYOS beschränken sich auf den Austausch oder die Reparatur des Produkts nach Ermessen von DOMYOS.

- Diese Garantie erstreckt sich nicht auf:
- Transportschäden
- Verwendung und/oder Lagerung im Freien oder in einem feuchten Umfeld (außer Trampoline)
- Unsachgemäße Montage
- Unsachgemäße oder anormale Verwendung
- Unsachgemäße Wartung
- Reparaturen die durch nicht von DOMYOS berechnigte Techniker durchgeführt wurden
- Verwendung außerhalb des privaten Rahmens

Diese Händlergarantie schließt nicht die gesetzliche Garantie aus, die im Kaufland gilt.

Um die Garantie Ihres Produktes in Anspruch zu nehmen, siehe bitte Tabelle auf der letzten Seite Ihrer Gebrauchsanweisung.



**AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST
• SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA
PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА •
SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS •
EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع •
售后服务 • 售後服務**

FRANCE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet
www.domyos.com (coût d'une
connexion internet) ou contactez
le centre de relation clientèle,
muni d'un justificatif d'achat, au
0800 71 00 71 (appel gratuit
depuis un poste fixe en France
métropolitaine).

ESPAÑA

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio
web www.domyos.com (coste de
conexión de internet) o contacte
con el centro de atención al
cliente, con el ticket de compra, a
914843981 para ayudarle a abrir
un dossier spv (servicio de post
venta, llamada gratuita desde un
telefono fijo desde España).

ITALIA

Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com
(cost di una connessione internet)
o chiama il Servizio Assistenza
Clienti, munito dello scontrino
fiscale, al 199 122 326 (11,88
cent/€uro al min + IVA).

BELGIQUE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente
sur le site internet
www.domyos.com (coût d'une
connexion internet) qui vous
permet d'effectuer une demande
d'assistance si besoin.

BELGIË

Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug
op de website www.domyos.com
(kost van internetverbinding). Hier
kan u een bijstandsaanvraag
indienen indien nodig.

OTHER COUNTRIES

Need help?
Find us on our website
www.domyos.com (cost of an
internet connection) or go to the
front desk of one of the stores
where you bought the product,
with proof of purchase.

AUTRES PAYS

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet
www.domyos.com (coût d'une
connexion internet) ou présentez-
vous à l'accueil d'un magasin de
l'enseigne où vous avez acheté
votre produit, muni d'un justificatif
d'achat.

OTROS PAÍSES

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio
web www.domyos.com (coste de
conexión de internet) o preséntese
con el justificante de compra en la
recepción de la tienda de la marca
donde haya comprado el
producto.

ANDERE LÄNDER

Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site
www.domyos.com (Kosten des
Internetanschlusses) oder wenden
Sie sich an die Empfangsstelle des
Geschäfts der Marke, in welchem
Sie Ihr Produkt gekauft haben.
Legen Sie bitte Ihren Kaufna-
chweis vor.

ALTRI PAESI

Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet
www.domyos.com (costo di una
connessione Internet) o potete
recarvi all'accoglienza di un
negoziario del marchio in cui avete
comprato il prodotto, muniti di un
giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDE

Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite
www.domyos.com (kosten
internetverbinding) of ga naar de
ontvangstbalie van de winkel
waarin u het product heeft
gekocht. Neem het aankoopbewijs
mee.

OUTROS PAÍSES

Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da
Internet www.domyos.com (custo
de uma ligação à Internet) ou
dirija-se à recepção da loja da
marca onde adquiriu o seu
produto, com o respectivo
comprovativo de compra.

INNE KRAJE

Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej
www.domyos.com (koszt jednego
połączenia internetowego) lub
wraz z dowodem zakupu zgłoś się
do punktu obsługi sklepu
firmowego lub tam, gdzie
dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK

Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes
honlapunkon www.domyos.com
(internetcsatlakozás ára), vagy
forduljon személyesen egyik
üzletünk vevőszolgálatához, amely
üzletben vásárolta a terméket, a
vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ

Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш
интернет-сайт www.domyos.com
(стоимость подключения к
интернету) или подойдите в
отдел обслуживания клиентов в
магазине той сети, в которой вы
купили ваш продукт, с товарным
чеком.

ALTE ȚĂRI

Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul
www.domyos.com (prețul unei
conectări la internet) sau vă puteți
prezenta la serviciul de relații cu
clienții al magazinului firmei de la
care ați achiziționat produsul,
având asupra dumneavoastră
dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY

Potrebuje te asistenciu?
Nájdite si nás na internetových
stránkach www.domyos.com (cena
internetového pripojenia), alebo
sa obráťte na oddelenie styku so
zákazníkom v obchode, kde ste
svoj výrobok zakúpili a popritom
nezabudnite predložiť doklad o
kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ

Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich
internetových stránkách
www.domyos.com (cena za
internetové připojení) nebo přijďte
na recepci jedné z prodejen
značky, kde jste koupili váš
výrobek, a předložte doklad o
nákupu.

ANDRA LÄNDER

Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan
www.domyos.com (kostnad för
internetanslutning tillkommer)
eller gå till kundtjänsten i butiken
där du köpte produkten, med ditt
inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ

Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт:
www.domyos.com (цената на
интернет връзка) или отидете в
отдел «Обслужване на клиентите»
на магазина, където сте купили
продукта, като носите със себе
си документ, доказващ
направената покупка.

DIĞER ÜLKELER

Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet
sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir
internet bağlantı ücreti
karşılığında) veya bir satın alma
kanıtı ile birlikte, ürünü satın
aldığınız mağazanın danışma
bölümüne başvurabilirsiniz.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني
www.domyos.com
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل
الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة
الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他国家
需要帮助?
请登录 www.domyos.com 与我们
联系 (普通上网费用) 或携带购
物发票至您购买产品的商店信息
咨询处咨询。

其他國家
需要幫助?
請登陸 www.domyos.com 與我們
聯繫 (普通上網費用) 或攜帶購
物發票至您購買產品的商店的信
息諮詢處諮詢。

VM 530

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane

4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM, Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1759.956 V1



 **DOMYOS.COM**